

# Jahresabschluss - Conto annuale

**Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe**

**C L A U D I A N A**

39100 Bozen, Lorenz-Böhler-Straße 13

Steuernummer 94086360214

**Scuola Provinciale Superiore di Sanità**

**C L A U D I A N A**

39100 Bolzano, Via Lorenz Böhler 13

C.F. 94086360214

VERMÖGENSRECHNUNG - AKTIVA -	Geschäftsjahr 2015	Geschäftsjahr 2014
STATO PATRIMONIALE - ATTIVO -	Esercizio 2015	Esercizio 2014
<b>B) ANLAGEVERMÖGEN</b>		
<b>IMMOBILIZZAZIONI</b>		
<b>II) Sachanlagen</b>		
<b>Immobilizzazioni materiali</b>		
3) Betriebs- und Geschäftsausstattung	0,00	0,00
Attrezzature industriali e commerciali		
023001 Büroeinrichtung Fachhochschule	0,00	10.742,40
Arredamento uffici Scuola Superiore		
023002 Büromaschinen	0,00	104.215,33
Macchine per ufficio		
023003 Maschinen	0,00	8.559,50
Macchinari		
023005 Einrichtung Hörsäle Fachhochschule	0,00	3.089,00
Arredamento aule Scuola Superiore		
023006 Ausstattung Fachhochschule	0,00	34.888,84
Dotazione Scuola Superiore		
024001 Einrichtung Zimmer Wohnheim	0,00	20.000,00
Arredamento camere convitto		
412001 Abschreibungsfond Büroeinrichtung	0,00	-23.320,00
Fondo ammortamento arredamento d'ufficio		
412003 Abschreibungsfond Maschinen	0,00	-8.559,50
Fondo ammortamento amacchinari		
412005 Abschreibungsfond Einrichtung Hörsäle	0,00	-3.088,80
Fondo ammortamento arredamento aule		
412006 Abschreibungsfond Ausstattung FHS	0,00	-34.888,84
Fondo ammortamento dotazione		
413001 Abschreibungsfond Einrichtung Wohnheim	0,00	-20.000,00
Fondo ammortamento arredamento convitto		
413002 Abschreibungsfond Büromaschinen	0,00	-91.637,93
Fondo ammortamento macchinari		
<b>Summe Sachanlagen</b> II)	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>Totale Immobilizzazioni materiali</b>		
<b>SUMME ANLAGEVERMÖGEN</b> B)	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>TOTALE IMMOBILIZZAZIONI</b>		
<b>C) UMLAUFVERMÖGEN</b>		
<b>ATTIVO CIRCOLANTE</b>		

<b>II) Forderungen</b>		
<b>Crediti con separata indicazione, per ciascuna voce, degli importi esigibili oltre l'esercizio successivo</b>		
1) Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	1.215.647,56	3.178.924,22
Verso clienti		
031004 Forderungen an Land FHS	910.000,00	2.800.000,00
Crediti dalla Provincia della Scuola Sup		
031005 Forderungen an Land - Taschengeld	115.647,56	103.101,59
Credito dalla Provincia - Compenso stud.		
031024 Forderungen an Land für Investitionen	190.000,00	100.000,00
Crediti dalla Provincia per investimenti		
031026 Forderung an konventionierte Universitäten	0,00	175.822,63
Crediti dalle università convenzionate		
5) Sonstige Forderungen	4.066,44	3.000,00
Verso altri		
030001 Kautionen	3.000,00	3.000,00
Cauzioni		
592006 Vorauszahlung an Dozenten u. Lieferanten	1.066,44	0,00
Acconti a docenti e fornitori		
<b>Summe Forderungen</b>	<b>II) 1.219.714,00</b>	<b>3.181.924,22</b>
<b>Totale Crediti con separata indicazione, per ciascuna voce, degli importi esigibili oltre l'esercizio successivo</b>		
<b>IV) Liquide Mittel</b>		
<b>Disponibilita liquide</b>		
1) Guthaben bei Kreditinstituten und Postscheckguthaben	2.769.863,94	703.436,82
Depositi bancari e postali		
037006 Raiffeisenkasse Bozen K/K 000301007769	108.853,40	65.812,13
Cassa Rurale di Bolzano c/c 000301007769		
039006 Raiffeisenkasse Bozen K/K 000301007777	2.661.010,54	637.624,69
Cassa Rurale di Bolzano c/c 000301007777		
3) Kassenbestand	1.234,55	993,77
Denaro e valori di cassa		
039001 Kassa	1.234,55	993,77
Cassa		
<b>Summe Liquide Mittel</b>	<b>IV) 2.771.098,49</b>	<b>704.430,59</b>
<b>Totale Disponibilita liquide</b>		
<b>SUMME UMLAUFVERMÖGEN</b>	<b>C) 3.990.812,49</b>	<b>3.886.354,81</b>
<b>TOTALE ATTIVO CIRCOLANTE</b>		
<b>D) RECHNUNGSABGRENZUNGS-POSTEN (DISAGIOS AUF DARLEHEN)</b>	<b>6.274,00</b>	<b>9.411,00</b>
<b>RATEI E RISCONTI CON SEPARATA INDICAZIONE DEL DISAGGIO SUI PRESTITI</b>		
051001 Aktive Jahresabgrenzung	6.274,00	9.411,00
Ratei e riscontri attivi dell'anno		
<b>SUMME AKTIVA</b>	<b>3.997.086,49</b>	<b>3.895.765,81</b>
<b>TOTALE ATTIVO</b>	<b>3.997.086,49</b>	<b>3.895.765,81</b>

<b>VERMÖGENSRECHNUNG</b> <b>- PASSIVA -</b>	<b>Geschäftsjahr</b> <b>2015</b>	<b>Geschäftsjahr</b> <b>2014</b>
<b>STATO PATRIMONIALE</b> <b>- PASSIVO -</b>	<b>Esercizio</b> <b>2015</b>	<b>Esercizio</b> <b>2014</b>
<b>A) EIGENKAPITAL</b>		
<b>PATRIMONIO NETTO</b>		
<b>VII) Sonstige Rücklagen</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>Altre riserve</b>		
<b>VIII) Gewinnvortrag (Verlustvortrag)</b>	<b>1.101.632,27</b>	<b>985.620,48</b>
<b>Utili (perdite) portati a nuovo</b>		
403001 Gewinnvortrag	1.101.632,27	985.620,48
Utili portati a nuovo		
<b>IX) Bilanzgewinn (Bilanzverlust)</b>	<b>241.598,91</b>	<b>116.011,79</b>
<b>Utile (perdita) d'esercizio</b>		
( Gewinn/Verlust akt. Jahr )	241.598,91	116.011,79
( Profitti/perdite d'esercizio )		
<b>SUMME EIGENKAPITAL</b> <span style="float: right;"><b>A)</b></span>	<b>1.343.231,18</b>	<b>1.101.632,27</b>
<b>TOTALE PATRIMONIO NETTO</b>		
<b>C) ABFERTIGUNGEN FÜR ARBEITNEHMER</b>	<b>49.612,24</b>	<b>42.718,98</b>
<b>TRATTAMENTO DI FINE RAPPORTO DI LAVORO</b>		
<b>SUBORDINATO</b>		
421002 Abfertigungsfond	49.612,24	42.718,98
Fondo TFR		
<b>D) VERBINDLICHKEITEN</b>		
<b>DEBITI, CON SEPARATA INDICAZIONE, PER CIASCUNA VOCE,</b>		
<b>DEGLI IMPORTI ESIGIBILI OLTRE L'ESERCIZIO SUCCESSIVO</b>		
<b>6) Erhaltene Anzahlungen</b>	<b>44.981,00</b>	<b>47.661,00</b>
<b>Acconti</b>		
432006 Kautionen Miete Claudiana Wohnheim	14.000,00	14.700,00
Cauzioni da affitti nel convitto Claudia		
432007 Schlüsselkaution Wohnheim Claudiana	5.600,00	5.880,00
Cauzioni per chiavi convitto Claudiana		
432008 Kautionen Parkplatz Wohnheim Claudiana	100,00	50,00
Cauzioni per parcheggio convitto Claudia		
432011 Kaution Studentenausweise	16.650,00	18.200,00
Cauzioni tessere studentesche		
432012 Kaution Schranke	2.975,00	2.975,00
Cauzioni sbarre		
432013 Schlüsselkaution Moritzing	1.600,00	1.600,00
Cauzione chiavi S. Maurizio		
432014 Fahrradkaution	2.425,00	2.625,00
Cauzione biciclette		
432015 Kaution Kopierkarten	1.631,00	1.631,00
Cauzione tessere fotocopie		
<b>7) Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen</b>	<b>2.386.166,42</b>	<b>2.554.064,85</b>
<b>Debiti verso fornitori</b>		
31000 Lieferanten	306.036,49	1.406.715,47
Fornitori		
32000 Lieferanten Honorare	41.866,02	129.378,19
Fornitori onorario		
432001 Verbindl.an Verwaltungsorgane	7.975,00	7.975,00
Debiti verso organi dell'ammin		
433009 zu erhaltende Lieferantenrechnungen	2.024.815,10	1.001.861,92
fatture da ricevere da fornitori		
433018 Verrechnung Parkgebühren Tiefgarage	6.481,81	3.411,85
Contabilità contributo parcheggio		
433022 Verbindlichkeit Mensa	-1.008,00	4.722,42
Debiti mensa		
<b>12) Verbindlichkeiten aus Steuern</b>	<b>135.471,72</b>	<b>122.973,51</b>

<b>Debiti tributari</b>			
433003	Verbindlichkeit Steuerrückbehalt cococo Debiti per ritenute d'acconto co.co.co	16.520,96	16.627,94
433004	Verbindlich. Steuerrückbeh. Freiberufler Debiti p.ritenute d'acconto liberi prof.	80.211,85	76.813,11
433008	Verbindlichkeit Steuer IRAP Debiti per imposte IRAP	38.738,91	29.532,46
<b>13) Verbindlichk. im Rahmen der sozialen Sicherheit</b>		<b>34.767,44</b>	<b>25.483,05</b>
<b>Debiti verso istituti di previdenza e di sicurezza sociale</b>			
433006	Verbindlichkeit Pensionsversicherung Debiti p.contributi assicurativi pension	15.528,55	5.782,38
433007	Verbindlichkeiten Pensionsvers. cococo Debiti p.contrib. assic.pensioni cococo	9.641,44	12.813,33
433013	Verbindlichkeit INAIL Debiti verso l'INAIL i	317,00	52,00
433017	Verbindlichkeit INPDAP Debiti p.contrib.INPDAP	9.280,45	6.835,34
<b>14) Sonstige Verbindlichkeiten</b>		<b>2.856,49</b>	<b>1.232,15</b>
<b>Altri debiti</b>			
434001	Verbindlichkeiten an Studenten Debiti verso studenti	1.118,70	0,00
434002	Nicht genossene Urlaube Ferie non godute	1.737,79	1.232,15
<b>SUMME VERBINDLICHKEITEN</b>	<b>D)</b>	<b>2.604.243,07</b>	<b>2.751.414,56</b>
<b>TOTALE DEBITI, CON SEPARATA INDICAZIONE, PER CIASCUNA VOCE, DEGLI IMPORTI ESIGIBILI OLTRE L'ESERCIZIO SUCCESSIVO</b>			
<b>SUMME PASSIVA</b>		<b>3.997.086,49</b>	<b>3.895.765,81</b>
<b>TOTALE PASSIVO</b>		<b>3.997.086,49</b>	<b>3.895.765,81</b>

ERFOLGSRECHNUNG	Geschäftsjahr 2015	Geschäftsjahr 2014
CONTO ECONOMICO	Esercizio 2015	Esercizio 2014
<b>A) GESAMTLEISTUNG</b>		
<b>VALORE DELLA PRODUZIONE</b>		
<b>1) Erlöse aus Lieferungen und Leistungen</b>	<b>6.982.249,39</b>	<b>6.830.559,74</b>
<b>Ricavi delle vendite e delle prestazioni</b>		
701001 Führungsbeiträge	6.843.269,39	6.707.199,74
		Contributi di gestione
702001 Erlöse Wohnheim Claudiana	138.980,00	123.360,00
		Ricavi convivito Claudiana
<b>5) Sonstige betriebliche Erträge</b>	<b>78.090,07</b>	<b>36.994,00</b>
<b>Altri ricavi o proventi</b>		
701002 Stempelmarken	1.602,00	1.444,00
		Marche da bollo
706003 Sonstige Einnahmen - Rückflüsse von Universitäten	70.983,15	33.430,00
		Altri inoltri - Accrediti tasse universitarie
706007 Außerordentliche Erträge	5.504,92	2.120,00
		Provenienti straordinari
<b>SUMME GESAMTLEISTUNG</b>	<b>7.060.339,46</b>	<b>6.867.553,74</b>
<b>TOTALE VALORE DELLA PRODUZIONE</b>		
<b>B) HERSTELLUNGSKOSTEN</b>		
<b>COSTI DELLA PRODUZIONE</b>		
<b>6) Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für bezogene Waren</b>	<b>-223.750,52</b>	<b>-235.316,82</b>
<b>Per materie prime, sussidiarie, di consumo e di merci</b>		
532006 Bürobedarf	-21.841,02	-27.486,95
		Cancelleria
532040 Kleine Betriebsausstattung	-1.820,76	-1.781,68
		Modesti arredi d'ufficio
532044 Bücher, Fachliteratur, Zeitschriften, CD	-112.367,51	-117.633,68
		Libri, lett.scientifica, riviste, CD
540008 Bedarfsmaterial	-3.499,95	-2.218,73
		Materiale di prima necessità
540009 Anpassung Ausbildungszentrum	-4.123,60	-4.988,87
		Adattamento centro di formazione
545004 Lehrmittel	-7.388,78	-5.740,93
		Mezzi didattici
545008 Verbrauchsmaterial	-35.916,79	-37.806,32
		Materiale di consumo
562004 Bedarfsmaterial Wohnheim Claudiana	-179,70	-506,70
		Materiale di prima necessità convivito CI
562008 Heizöl Wohnheim Claudiana	-36.612,41	-37.152,96
		Olio combustibile convivito Claudiana
<b>7) Aufwendung für bezogene Leistungen</b>		
<b>Per servizi</b>		
a) Verwaltungshonorare	-179.507,93	-185.194,69
<b>Onorari di amministrazione</b>		
532001 Pensionsversicherung + INAIL Verwaltungsorgane	-11.038,17	-7.943,66
		Assicurazione pensioni + amministr. INAIL organi
532004 Honorar wissenschaftlicher Leiter	-97.063,20	-97.063,20
		Onorario responsabile scientifico
532012 Spesenrückvergütung	-8.170,81	-4.807,01
		Rimborso spese
532015 Sonstige Verwaltungsspesen	-335,09	-11.917,42
		Altre spese di amministrazione
532016 Vergütung Verwaltungs- und Aufsichtsorgane	-62.900,66	-63.463,40
		Compensi agli organi amministrativi e di controllo
b) Verwaltungsspesen	-61.332,40	-81.857,17
<b>Spese di amministrazione</b>		
532007 Postspesen und Briefmarken	-4.250,94	-5.523,60

	Spese postali e francobolli		
532018	Telefonspesen FHS	-12.977,22	-15.838,29
	Spese telefoniche Scuola Superiore		
532021	Datenlinien und Internetanschluß	-30.149,50	-44.366,99
	Rete telematica e collegamento Internet		
532025	Versicherungen Fachhochschule	-5.980,00	-5.800,00
	Assicurazioni Scuola Superiore		
532030	Übersetzungen	-7.540,59	-8.986,03
	Traduzioni		
533002	Bankspesen	-434,15	-1.342,26
	Spese bancarie		
<b>c) Betriebskosten</b>		<b>-641.917,31</b>	<b>-649.621,74</b>
<b>Costi di gestione</b>			
532009	Reparaturen u. kleine Arbeiten	-7.434,35	-5.566,06
	Riparazioni e piccoli lavori		
532019	Reparaturen u. Wartung Büromaschinen	-1.931,96	-4.427,84
	Riparazione e manutenzione macch. d'uffi		
540002	Überwachungsspesen	-8.315,35	-9.271,00
	Spese di vigilanza		
540006	Reinigung und Müllentsorgung	-272.029,87	-279.603,07
	Pulizia e asporto immondizie		
540007	Elektrische Energie	-179.336,87	-168.470,97
	Energia elettrica		
540014	Übersiedlungs- und Transportspesen	-482,40	-121,00
	Spese di trasloco e di trasporto		
540017	Gas	-92.006,35	-75.416,65
	Gas		
540019	Wasser	-19.429,03	-18.329,51
	acqua		
540021	Wartungsspesen	-60.951,13	-88.415,64
	Spese di manutenzione		
<b>d) Personalkosten</b>		<b>-2.918.453,22</b>	<b>-3.249.048,54</b>
<b>Spese personale</b>			
532005	Anderes Sanitätspersonal	-315.895,92	-311.928,97
	Altro personale sanitario		
545007	Tutoren	-1.621.423,86	-1.817.467,79
	Tutor		
545011	Studiengangsleiter	-929.603,91	-1.051.423,95
	Responsabili dei corsi di studio		
545012	Ärztliche Leiter	-39.643,67	-50.425,50
	Responsabili medici		
545014	Fortbildung Personal	-11.885,86	-17.802,33
	Aggiornamento personale		
<b>e) Spesen Lehrpersonal</b>		<b>-1.650.261,94</b>	<b>-1.318.639,65</b>
<b>Spese personale docente</b>			
542002	Kooperation mit Universitäten	-54.800,00	-4.176,00
	Cooperazione con Università		
545002	Reisespesen Dozenten	-199.177,77	-124.062,74
	Spese di viaggio docenti		
545003	Honorare Dozenten	-1.046.138,88	-841.659,52
	Onorari ai docenti		
545010	INPS Dozenten	-18.862,26	-5.846,37
	INPS docenti		
545013	Sprachlicher Eignungstest	-5.884,40	-6.093,00
	Test d'idoneità linguistica		
545022	Unterkunft und Verpflegung Dozenten	-72.887,05	-56.684,62
	Alloggio e vitto docenti		
545030	Honorare Freiberufler	-252.511,58	-280.117,40
	Onorari a liberi professionisti		
<b>f) Dienstleistungen</b>		<b>-97.648,16</b>	<b>-68.755,33</b>
<b>servizi</b>			
532010	EDV Service	-86.714,53	-58.474,72
	Servizio elaborazione elettronica dati		
532013	Rechts- und Steuerberatung	-4.205,20	-3.620,22
	Consulenza legale e tributaria		
532017	Verschiedene freie Mitarbeiter	-6.728,43	-6.660,39
	Diversi collaboratori		
<b>g) Studenten</b>		<b>-278.189,73</b>	<b>-290.656,99</b>
<b>Studenti</b>			
545005	Verpflegung und Fahrtkosten Studenten	-235.939,16	-217.348,54

545015	Pasti e spese di viaggio agli studenti Benutzer-Schullizenzen Licenze Utenti	-21.751,36	-62.811,68
545016	Wartungsspesen didaktischer Geräte Manutenzione apparecchiature didattiche	-19.732,93	-10.496,77
545019	INAIL Versicherung alle Lehrgänge Assicurazione INAIL per tutti i corsi	-766,28	0,00
<b>h) Öffentlichkeitsarbeit</b>		<b>-25.970,54</b>	<b>-48.837,68</b>
<b>Pubbliche relazioni</b>			
532028	Werbung und Öffentlichkeitsarbeiten Pubblicità e pubbliche relazioni	-21.132,15	-35.144,47
532029	Spesen Diplom- und Eröffnungsfeiern Spese per cerimonie conf.diplomi e inaug	-4.838,39	-13.693,21
<b>i) Wohnheim</b>		<b>-147.656,77</b>	<b>-166.199,34</b>
<b>Convitto</b>			
561002	Hausmeister Wohnheim Custode convitto	-36.431,55	-36.098,82
561015	Bankspesen Wohnheim Claudiana Spese bancarie convitto Claudiana	-314,10	-957,35
562002	Wartungsspesen Wohnheim Claudiana Spese di manutenzione convitto Claudiana	-8.508,67	-24.103,07
562003	Überwachungsspesen Wohnheim Claudiana Spese di vigilanza convitto Claudiana	-4.326,12	-13.557,25
562006	Reinigung/Müllabfuhr Wohnheim Claudiana Pulizia/asporto immondizie convitto Clau	-53.337,74	-46.863,99
562007	Elektrische Energie + Wasser Wohnheim Claudiana Energia elettrica + acqua convitto Claudiana	-16.705,84	-20.492,86
562009	Reparaturen Wohnheim Claudiana Riparazioni convitto Claudiana	-14.495,39	-5.536,32
562010	Anpassung Räumlichkeiten Wohnheim Adattamento locali convitto	-13.537,36	-18.589,68
<b>j) Forschung und Kongresstätigkeiten</b>		<b>-323.306,52</b>	<b>-196.695,42</b>
<b>Ricerca e attività congressuale</b>			
532033	Forschungsprojekte und Kongresstätigkeiten Progetti di ricerca e attività congressuale	-323.306,52	-196.695,42
<b>Summe Aufwendung für bezogene Leistungen</b>		<b>7) -6.324.244,52</b>	<b>-6.255.506,55</b>
<b>Totale Per servizi</b>			
<b>8) Aufwendungen für Nutzung von Gütern Dritter</b>		<b>-43.512,51</b>	<b>-50.586,92</b>
<b>Per godimento di beni di terzi</b>			
540004	Mieten Lokale Affitti locali	-34.891,45	-42.445,44
540005	Kondominiumspesen Spese di condominio	-8.621,06	-8.141,48
<b>9) Personalaufwand</b>			
<b>Per il personale</b>			
<b>a) Löhne und Gehälter</b>		<b>-98.181,59</b>	<b>-98.652,40</b>
<b>Salari e stipendi</b>			
532003	Löhne Stipendi	-98.181,59	-98.652,40
<b>b) Soziale Abgaben und Aufwendungen</b>		<b>-28.120,54</b>	<b>-28.316,33</b>
<b>Oneri sociali</b>			
532002	Pensionsversicherung + INAIL Personal Assicurazione pensioni + INAIL personale	-28.120,54	-28.316,33
<b>c) Aufwendungen für Abfertigungen</b>		<b>-6.893,26</b>	<b>-6.791,39</b>
<b>Trattamento di fine rapporto</b>			
570002	Abfertigungen Tratt. di fine rapporto	-6.893,26	-6.791,39
<b>Summe Personalaufwand</b>		<b>9) -133.195,39</b>	<b>-133.760,12</b>
<b>Totale Per il personale</b>			
<b>10) Abschreibungen und Abwertungen</b>			
<b>Ammortamenti e svalutazioni</b>			
<b>b) Abschreibungen auf Sachanlagen</b>		<b>0,00</b>	<b>-855,95</b>
<b>Ammortamento delle immobilizzazioni materiali</b>			
581003	Abschreibung Maschinen	0,00	-855,95

Ammortamento macchinari			
<b>Summe Abschreibungen und Abwertungen</b>	<b>10)</b>	<b>0,00</b>	<b>-855,95</b>
<b>Totale Ammortamenti e svalutazioni</b>			
<b>14) Sonstige betriebliche Aufwendungen</b>		<b>-4.242,48</b>	<b>-3.284,20</b>
<b>Oneri diversi di gestione</b>			
532008	Stempelmarken, Vidimierungen u. Gebühren Valori bollati, vidimazioni e diritti	-2.873,11	-2.069,20
532035	Mitgliedsbeiträge FHS Contributi associativi Scuola Superiore	-167,00	-415,00
541001	Strafen Contravvenzioni	-80,70	0,00
561008	Stempelmarken/Vidim./Gebühren Wohnheim Valori bollati/vidim./diritti convivito C	-1.121,67	-800,00
<b>SUMME HERSTELLUNGSKOSTEN</b>	<b>B)</b>	<b>-6.728.945,42</b>	<b>-6.679.310,56</b>
<b>TOTALE COSTI DELLA PRODUZIONE</b>			
<b>BETRIEBSERFOLG (A-B)</b>		<b>331.394,04</b>	<b>188.243,18</b>
<b>DIFFERENZA TRA VALORE E COSTI DELLA PRODUZIONE (A-B)</b>			
<b>C) ERTRÄGE U. AUFWENDUNGEN IM FINANZIERUNGSBEREICH PROVENTI E ONERI FINANZIARI</b>			
<b>16) Sonstige Erträge im Finanzierungsbereich</b>			
<b>Altri proventi finanziari</b>			
d) Sonstige Erträge			
proventi diversi dai precedenti, con separata indicazione di quelli verso imprese controllate e collegate e verso controllanti			
702002	Zinsen aus Bankeinlagen Wohnheim Interessi da depositi bancari convivito	379,60	170,91
705001	Zinsen aus Bankeinlagen Interessi da depositi bancari	7.186,69	6.274,95
<b>Summe Sonstige Erträge im Finanzierungsbereich</b>	<b>16)</b>	<b>7.566,29</b>	<b>6.445,86</b>
<b>Totale Altri proventi finanziari</b>			
<b>FINANZERFOLG (15+16-17)</b>		<b>7.566,29</b>	<b>6.445,86</b>
<b>TOTALE PROVENTI E ONERI FINANZ. (15+16-17)</b>			
<b>SUMME ERTRÄGE U. AUFWENDUNGEN IM FINANZIERUNGSBEREICH</b>	<b>C)</b>	<b>7.566,29</b>	<b>6.445,86</b>
<b>TOTALE PROVENTI E ONERI FINANZIARI</b>			
<b>E) AUSSERORDENTLICHE ERTRÄGE UND AUFWENDUNGEN PROVENTI ED ONERI STRAORDINARI</b>			
<b>20) Erträge davon Veräußerungsgewinne (nicht in Nr. 5)</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
Proventi, con separata indicazione delle plusvalenze da alienazioni i cui ricavi non sono iscrivibili al n.5)			
<b>21) Aufwendungen davon Veräußerungsverluste (nicht Nr.5)</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
Oneri, con separata indicazione delle minusvalenze da alienazioni i cui effetti contabili non sono iscrivibili al n.14), e delle imposte relative a esercizi precedenti			
<b>AUSSERORDENTLICHES ERGEBNIS (20-21)</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>TOTALE DELLE PARTITE STRAORDINARIE (20-21)</b>			
<b>SUMME AUSSERORDENTLICHE ERTRÄGE UND AUFWENDUNGEN</b>	<b>E)</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>TOTALE PROVENTI ED ONERI STRAORDINARI</b>			
<b>ERGEBNIS VOR STEUERN</b>		<b>338.960,33</b>	<b>194.689,04</b>
<b>TOTALE PRIMA DELLE IMPOSTE</b>			
<b>22) Steuern des Geschäftsjahres</b>		<b>-97.361,42</b>	<b>-78.677,25</b>



<b>Imposte sul reddito dell'esercizio</b> 571001 IRAP KOSTEN Costi IRAP	-97.361,42	-78.677,25
<b>GEWINN (ODER VERLUST) DES GESCHÄFTSJAHRES</b>	<b>241.598,91</b>	<b>116.011,79</b>
<b>UTILE (O PERDITA) DI ESERCIZIO</b>	<b>241.598,91</b>	<b>116.011,79</b>